



新冠狀病毒(COVID-19)重要訊息 提供給華人寺院、團體及社區



本指引提供有關新冠狀病毒的中文資料及訊息，如需要有關英文的資料，請參閱 [BCNSW Covid-19 guide](#)。如需要進一步幫助，請聯絡：**Buddhist Council of NSW** (新南威爾士州佛教理事會)。

電郵: office@buddhistcouncil.org , 電話: 9966 8893

請遵循以下規則，以保護自己和他人健康安全

- 定期洗手 (使用肥皂或消毒液)
- 如果生病請留在家
- 保持距離：請實踐社交(慈悲)距離，如果出現症狀需要自我隔離
- 減少面對面的會議



聆聽新冠狀病毒(COVID-19)的訊息(國語版)

請擊點以下網頁鏈結或參考本指引最後頁的完整網頁鏈結：

- [NSW Health translated resources](#)
- [Commonwealth Dept. of Health translated resources](#)
- [Resources from SBS \(中文\)](#)
- [Centre for Cultural Diversity in Ageing](#)
- Ethnolink resources in [Chinese \(simplified\)](#) and [Chinese \(traditional\)](#)

對社區提供的支援

如您的社區有僧伽(法師)或信徒大眾需要幫助，特別是孤立、年長者或有親戚在療養院，您可以幫助以下的事項嗎：

- 讓大家多了解目前情況及最新訊息？保持聯絡？
- 提供直播服務？在社區設立熱線電話，服務社區？
- 提供食物給不能外出購物或自行煮食的人？

The [Translating and Interpreting Service \(TIS\)](#) (TIS) 能夠幫助您使用英語服務

針對精神健康的關心：

- 全科醫生(即 GPs)能夠提供前線精神健康的關心服務，亦可以介紹到其他相關服務
- Lifeline 每天提供 24 小時的電話諮詢，請致電 **13 11 14**.
- [The Transcultural Mental Health Centre](#): 中文資訊([簡體](#)) ([繁體](#))
- [The NSW Mental Health Line](#) (1800 011 511, 24 小時服務) 尋找關心精神健康的專業人士.
- The [Australian Association of Buddhist Counsellors and Psychotherapists](#) (AABCAP) 可以幫助找到認可的佛教顧問或心理治療師

針對遭受到家庭暴力威脅的人：

- [1800 Respect](#) 提供中文諮詢及相關資料([簡體](#)) / ([繁體](#))

以下完整網站鏈結配合以上提供的訊息

BCNSW Covid-19 Info Guide	buddhistcouncil.org/covid19
NSW Health translated resources	health.nsw.gov.au/infectious/diseases/Pages/covid-19-resources.aspx
Commonwealth Dept. of Health translated resources	health.gov.au/news/health-alerts/novel-coronavirus-2019-ncov-health-alert/translated-coronavirus-covid-19-resource
Resources from SBS in Mandarin	sbs.com.au/language/mandarin/coronavirus-updates
Centre for Cultural Diversity in Ageing	culturaldiversity.com.au/service-providers/multilingual-resources/multilingual-health-and-aged-care-information
Ethnolink resources Chinese (simplified) Chinese (traditional)	ethnolink.com.au/covid-19-coronavirus-translated-resources/#chinese-simplified ethnolink.com.au/covid-19-coronavirus-translated-resources/#chinese-traditional
Translating and Interpreting Service	tisonational.gov.au/vi/Non-English-speakers
Transcultural Mental Health Centre Chinese (simplified) Chinese (traditional)	dhi.health.nsw.gov.au/transcultural-mental-health-centre-tmhc/resources/in-your-language/simplified-chinese/simplified-chinese dhi.health.nsw.gov.au/transcultural-mental-health-centre-tmhc/resources/in-your-language/traditional-chinese/traditional-chinese
The NSW Mental Health Line	health.nsw.gov.au/mentalhealth/Pages/Mental-Health-Line.aspx
AABCAP	aabcap.org/
1800 Respect - Simplified Chinese Traditional Chinese	1800respect.org.au/languages/simplified-chinese-what-is-1800respect/ 1800respect.org.au/languages/traditional-chinese-what-is-1800respect/